


Hong Kong Police Force

Transcript of a audio tape

File reference : MAR RN 1200 0195

Persons in the conversation : A- Operator of 999 Console, Hong Kong
Island
B- Male informant
C- Female informant
D- Operator of Ambulance Console

Mobile number : 

Date : 2012-10-01

Time : 20:21:04 hours

Transcriber : DSPC 20628

(Translator's note: Words in italics are English in the original)

The following content is the transcript of the conversation between
the Police 999 Console and phone [REDACTED]

1. A: 999.
2. B: 999, we are now in
3. A: What happened?
4. C: Hello.
5. A: What happened?
6. C: *Er*, we are staff members of Hong Kong Electric. Right after leaving the power plant on Lamma Island not long ago, (I) suddenly heard a 'Bang' (transliteration). The board overhead my seat collapsed. Now, all the light went off. (I) heard people saying (someone is) bleeding. I believe (we) are at the sea near Lamma Island.

7. A: Sorry, what have collapsed?
8. C: All the boards overhead my (seat) on the vessel collapsed.
9. A: Right, is anyone got trapped?
10. C: *ER*, not sure.
11. A: Could you please hold, I put (the call) through to the Ambulance Console. Don't hang up. You are now on the vessel, right (homonym)?
12. C: On-board the vessel, on-board our Hong Kong Electric vessel.
13. A: What's your surname?

14. C : My surname is LAW (transliteration).
15. A : Could you tell the situation?
16. C : We just left the power plant not long ago because (I) just got up (and) looked out from the window, (I) believe (we) are off Lamma Island.
17. D : I want to know your, where your location is.
18. C : At sea off Lamma Island. (We) just left the power plant on Lamma Island not long ago, probably within 5 to 10 minutes.
19. D : Right.
20. C : Because the journey is just like the (one) I usually have

for work.

21. D : Right. What the matter is?

22. C : Probably (a) vessel collision. The vessel is taking in water.

23. D : Vessel collision, the vessel is taking in water, right?

24. C : Right. I am at the stern now. I am trapped. I cannot get out.

25. D : *ER*, you ...

26. C : I, my daughter is trapped. The Lamma IV vessel of our company.

27. D : Vessel Lamma IV.

28. C : Right. Water is coming in ... water is coming in.
29. D : Understand. Miss, I now send ... get vehicles, get vessels to help you.
30. C : Help!
31. D : Okay, could you leave the information to the police. I get vessels to go over to help you.
32. C : Okay!
33. D : Okay.
34. C : Oh no... ..
35. A : Mr. LAW, could you please calm down.

36. C:

(Ref. No: 1211180, translated by H.W. TAM, PTR II)